

# 香港統計月刊

## Hong Kong Monthly Digest of Statistics

2014 年 4 月

April 2014

*專題文章*

*Feature Article*

香港經濟的四個主要行業及其他選定行業

The Four Key Industries and Other Selected Industries  
in the Hong Kong Economy

# 香港經濟的四個主要行業及其他選定行業

## The Four Key Industries and Other Selected Industries in the Hong Kong Economy

香港政府一直積極推動經濟發展，以保持香港的競爭優勢。香港的四個傳統主要行業，包括金融服務、貿易及物流、旅遊和專業及工商業支援服務，可帶動其他行業的發展，創造就業，是香港經濟動力的所在。此外，文化及創意產業、醫療產業、教育產業、創新科技產業、檢測及認證產業，以及環保產業等選定新興行業，亦被確認為享有優勢，可作進一步發展。

有關四個主要行業以及選定新興行業在 2011 年的經濟貢獻及就業人數，政府統計處在 2013 年 4 月出版的《香港統計月刊》的專題文章中加以分析。本文加入了 2012 年的統計數字，是 2013 年出版的專題文章的更新版。

The Government has been actively pursuing economic development in order to keep up the competitive advantage of Hong Kong. The traditional Four Key Industries in Hong Kong, including financial services, trading and logistics, tourism, and professional and producer services, have been the driving force of Hong Kong's economic growth, providing impetus to growth of other sectors and creating employment. Besides, selected emerging industries, including cultural and creative industries, medical services, education services, innovation and technology, testing and certification services, and environmental industries, have also been identified as enjoying advantages for further development.

A feature article analysing the economic contribution and employment situation in respect of the Four Key Industries and selected emerging industries in 2011 was published in the April 2013 issue of the *Hong Kong Monthly Digest of Statistics*. This article is an updated version of the article published in 2013, with figures for 2012 incorporated.

如對本文有任何查詢，請聯絡政府統計處國民收入統計科  
(電話：2116 5188；電郵：gdp-p@censtatd.gov.hk)。

Enquiries on this article may be directed to the National Income Branch, Census and  
Statistics Department  
(Tel. : 2116 5188; E-mail : gdp-p@censtatd.gov.hk).

# 香港經濟的四個主要行業及其他選定行業

## The Four Key Industries and Other Selected Industries in the Hong Kong Economy

### 1. 引言

1.1 香港政府一直積極推動經濟發展，以保持香港的競爭優勢。香港的四個傳統主要行業，包括金融服務、貿易及物流、旅遊和專業及工商業支援服務，可帶動其他行業的發展，創造就業，是香港經濟動力的所在。此外，文化及創意產業、醫療產業、教育產業、創新科技產業、檢測及認證產業，以及環保產業等選定新興行業，亦被確認為享有優勢，可作進一步發展。

1.2 根據「香港標準行業分類 2.0 版」<sup>1</sup> 的界定，四個主要行業及選定新興行業中，有些會橫跨不同的行業。有見及此，政府統計處致力強化其數據搜集系統，並已發展相關的統計架構以量度這些行業的增加價值<sup>2</sup> 及就業人數。

1.3 有關四個主要行業以及選定新興行業在 2011 年的經濟貢獻及就業人數，政府統計處在 2013 年 4 月出版的《香港統計月刊》的專題文章中加以分析。本文加入了 2012 年的統計數字，是 2013 年出版的專題文章的更新版。有關各行業的涵蓋範圍的詳情，請參閱政府統計處的網站 ([www.censtatd.gov.hk/hkstat/sub/sc80\\_tc.jsp](http://www.censtatd.gov.hk/hkstat/sub/sc80_tc.jsp)) 內所載的資料。

1 香港標準行業分類是一個統計分類系統，用以編製和發布行業統計數字。「香港標準行業分類 2.0 版」是香港標準行業分類的最新版本，以聯合國的《所有經濟活動的國際標準行業分類修訂本第 4 版》為藍本，配合本地的情況作出修訂而編製。

2 增加價值是一個國民經濟核算的名詞。簡單來說，增加價值量度一個經濟活動的淨產值，即所生產的貨物和服務的價值減去生產過程中消耗的貨品和服務（例如購買日常經營所需用品、租金、商用服務費）的價值。一個經濟體中所有經濟活動的增加價值的總和等如這個經濟體的本地生產總值。

### 1. Introduction

1.1 The Government has been actively pursuing economic development in order to keep up the competitive advantage of Hong Kong. The traditional Four Key Industries in Hong Kong, including financial services, trading and logistics, tourism, and professional and producer services, have been the driving force of Hong Kong's economic growth, providing impetus to growth of other sectors and creating employment. Besides, selected emerging industries, including cultural and creative industries, medical services, education services, innovation and technology, testing and certification services, and environmental industries, have also been identified as enjoying advantages for further development.

1.2 Noting that some of the Four Key Industries and selected emerging industries straddle across different industries defined by the Hong Kong Standard Industrial Classification (HSIC) Version 2.0<sup>1</sup>, the Census and Statistics Department (C&SD) has endeavoured to make suitable enhancements to the data collection system and develop the relevant statistical framework for measuring the value added<sup>2</sup> and employment in respect of these industries.

1.3 A feature article analysing the economic contribution and employment situation in respect of the Four Key Industries and selected emerging industries in 2011 was published in the April 2013 issue of the *Hong Kong Monthly Digest of Statistics*. This article is an updated version of the article published in 2013, with figures for 2012 incorporated. For details of the coverage of the respective industries, please refer to the information contained in the website of C&SD ([www.censtatd.gov.hk/hkstat/sub/sc80.jsp](http://www.censtatd.gov.hk/hkstat/sub/sc80.jsp)).

1 HSIC is a statistical classification scheme for compilation and dissemination of sectoral economic statistics. The HSIC Version 2.0 is the latest version of HSIC modelled on the United Nations' *International Standard Industrial Classification of All Economic Activities Revision 4* with local adaptations.

2 Value added is a term used in national accounting. In brief, value added measures the net output of an economic activity, i.e. the value of goods and services produced less the value of goods and services (e.g. purchase of materials and supplies, rental, business services charge) used in production. Sum of value added of all economic activities in an economy equals to its Gross Domestic Product.

## 2. 四個主要行業

2.1 整體計算，四個主要行業在 2012 年為香港經濟帶來 11,668 億元的增加價值，並僱用 1 727 600 人。與 2011 年比較，2012 年四個主要行業的增加價值及就業人數分別增長 4.9% 及 1.3%。（圖 1、表 1 及表 2）

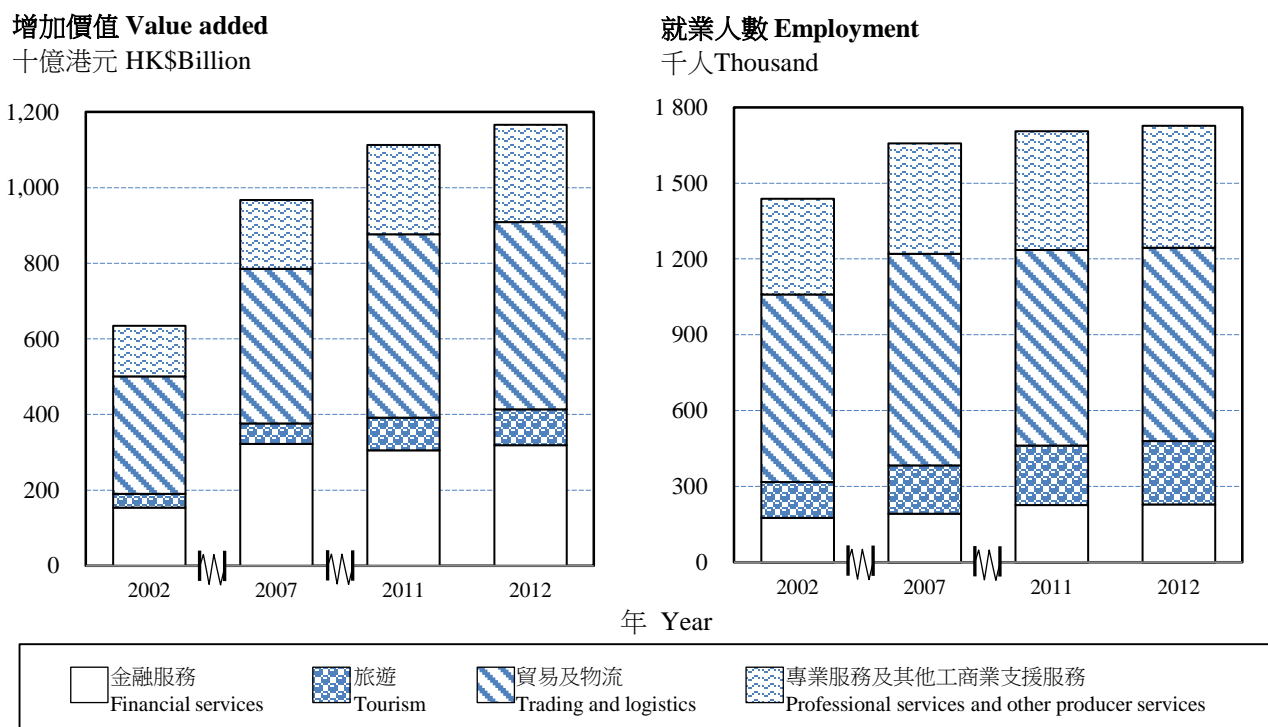
2.2 就近年四個主要行業對整個經濟體的貢獻而言，四個主要行業的總增加價值在 2012 年佔本地生產總值的 58.0%，而 2007 年的數字則為 60.3%。在 2012 年，旅遊業和專業服務及其他工商業支援服務業佔本地生產總值的百分比較 2007 年為高，但金融服務業和貿易及物流服務業佔本地生產總值的百分比相比 2007 年為低，並抵銷了前兩個行業的百分比增加。另一方面，四個主要行業的就業人數在 2012 年佔總就業人數的 47.2%，較 2007 年的 47.6% 稍低。（表 1 及表 2）

## 2. Four Key Industries

2.1 Taken together, the Four Key Industries in the Hong Kong economy generated value added of \$1,166.8 billion and employed 1 727 600 persons in 2012. The value added and employment in respect of the Four Key Industries increased by 4.9% and 1.3% respectively in 2012 compared with 2011. (Chart 1, Table 1 and Table 2)

2.2 As regards the contribution of the Four Key Industries to the total economy in recent years, the share of the total value added of these industries in Gross Domestic Product (GDP) was 58.0% in 2012, compared with that of 60.3% in 2007. The percentage shares of tourism and professional services and other producer services industries in GDP in 2012 were higher than those in 2007, offset by the decline in percentage shares of financial services and trading and logistics services industries in GDP over the same period. On the other hand, the contribution of the Four Key Industries to total employment in 2012 was 47.2%, slightly lower than that of 47.6% in 2007. (Table 1 and Table 2)

圖 1 2002 年、2007 年、2011 年及 2012 年四個主要行業的增加價值和就業人數  
Chart 1 Value added and employment in respect of the Four Key Industries in 2002, 2007, 2011 and 2012



**表 1 四個主要行業的增加價值**  
**Table 1 Value added of the Four Key Industries**

以當時價格計算的增加價值 Value added at current prices	2002	2007	2011	2012	每年平均變動百分率 Average annual percentage change		
	百萬港元 HK\$Mn	百萬港元 HK\$Mn	百萬港元 HK\$Mn	百萬港元 HK\$Mn	2011 – 2012	2002 – 2012	2007 – 2012
1. 金融服務 Financial services	154,100 (12.3%)	322,600 (20.1%)	305,300 (16.1%)	319,300 (15.9%)	+4.6%	+7.6%	-0.2%
(a) 銀行 Banking	92,800	172,600	177,700	196,100	+10.4%	+7.8%	+2.6%
(b) 保險及其他金融服務 Insurance and other financial services	61,300	150,000	127,600	123,200	-3.5%	+7.2%	-3.9%
2. 旅遊 Tourism	35,800 (2.9%)	54,000 (3.4%)	86,200 (4.5%)	94,600 (4.7%)	+9.7%	+10.2%	+11.8%
(a) 入境旅遊 Inbound tourism	25,300	41,300	72,100	79,100	+9.8%	+12.1%	+13.9%
(b) 外訪旅遊 Outbound tourism	10,500	12,800	14,100	15,400	+9.6%	+3.9%	+3.9%
3. 貿易及物流 Trading and logistics	311,300 (24.9%)	408,900 (25.5%)	485,400 (25.5%)	495,400 (24.6%)	+2.0%	+4.8%	+3.9%
(a) 貿易 Trading	256,600	336,900	417,800	428,200	+2.5%	+5.3%	+4.9%
(b) 物流 Logistics	54,700	72,000	67,700	67,100	-0.8%	+2.1%	-1.4%
4. 專業服務及其他工商業支援服務 Professional services and other producer services	133,600 (10.7%)	181,800 (11.3%)	235,900 (12.4%)	257,600 (12.8%)	+9.2%	+6.8%	+7.2%
(a) 專業服務 Professional services	41,400	59,000	88,000	94,700	+7.7%	+8.6%	+9.9%
(b) 其他工商業支援服務 <sup>(1)</sup> Other producer services <sup>(1)</sup>	92,200	122,800	147,900	162,900	+10.1%	+5.9%	+5.8%
<b>四個主要行業 = 1+2+3+4</b> <b>Four Key Industries = 1+2+3+4</b>	<b>634,800</b> <b>(50.8%)</b>	<b>967,400</b> <b>(60.3%)</b>	<b>1,112,800</b> <b>(58.5%)</b>	<b>1,166,800</b> <b>(58.0%)</b>	<b>+4.9%</b>	<b>+6.3%</b>	<b>+3.8%</b>
<b>本地生產總值<sup>(2)</sup></b> <b>Gross Domestic Product (GDP)<sup>(2)</sup></b>	<b>1,249,800</b>	<b>1,605,200</b>	<b>1,901,000</b>	<b>2,013,100</b>	<b>+5.9%</b>	<b>+4.9%</b>	<b>+4.6%</b>

註釋： 增加價值和本地生產總值數字進位至最接近的億位數。

括號內數字表示佔本地生產總值的百分比。

(1) 為避免四個主要行業的經濟活動重疊，需要編製「其他工商業支援服務」的統計數字。「其他工商業支援服務」是指除金融服務、貿易及物流、旅遊和專業服務以外的工商業支援服務。

(2) 指以基本價格計算的名義本地生產總值。四個主要行業佔本地生產總值的百分比是用以基本價格計算的名義本地生產總值來編製的。這與我們常用的以當時市價計算的本地生產總值有少許不同，後者包括產品稅。

Notes :

Value added and GDP figures are rounded to the nearest hundred million.

Figures in brackets refer to percentage shares in GDP.

(1) To avoid overlapping of economic activities in the Four Key Industries, it is necessary to compile statistics of "other producer services". "Other producer services" refer to producer services other than financial services, trading and logistics, tourism and professional services.

(2) Refers to nominal GDP at basic prices. The contribution of the Four Key Industries is compiled as a percentage share in nominal GDP valued at basic prices. Such GDP figure is slightly different from the commonly used one, i.e. valued at current market prices, in which taxes on products are included.

主要數據來源：政府統計處編製的按經濟活動劃分的本地生產總值詳細數字、政府統計處進行的「經濟活動按年統計調查」及香港旅遊發展局編製的旅遊統計數字

Main data sources : GDP by economic activity at detailed level compiled by the Census and Statistics Department (C&SD), Annual Survey of Economic Activities conducted by C&SD, and tourism statistics compiled by Hong Kong Tourism Board

**表 2 四個主要行業的就業人數**  
**Table 2 Employment in the Four Key Industries**

就業人數 Employment	2002 人數 Number	2007 人數 Number	2011 人數 Number	2012 人數 Number	每年平均變動百分率 Average annual percentage change		
					2011 – 2012	2002 – 2012	2007 – 2012
1. 金融服務 Financial services	176 000 (5.5%)	192 700 (5.5%)	226 300 (6.3%)	228 800 (6.3%)	+1.1%	+2.7%	+3.5%
(a) 銀行 Banking	74 600	88 400	96 300	97 800	+1.6%	+2.7%	+2.0%
(b) 保險及其他金融服務 Insurance and other financial services	101 500	104 300	130 000	131 000	+0.8%	+2.6%	+4.7%
2. 旅遊 Tourism	142 200 (4.4%)	191 400 (5.5%)	235 900 (6.6%)	250 900 (6.9%)	+6.3%	+5.8%	+5.6%
(a) 入境旅遊 Inbound tourism	115 800	160 000	206 300	218 800	+6.1%	+6.6%	+6.5%
(b) 外訪旅遊 Outbound tourism	26 400	31 300	29 700	32 100	+8.1%	+2.0%	+0.5%
3. 貿易及物流 Trading and logistics	742 300 (23.0%)	836 200 (24.0%)	774 400 (21.6%)	764 900 (20.9%)	-1.2%	+0.3%	-1.8%
(a) 貿易 Trading	564 700	631 700	584 000	581 700	-0.4%	+0.3%	-1.6%
(b) 物流 Logistics	177 600	204 500	190 500	183 200	-3.8%	+0.3%	-2.2%
4. 專業服務及其他工商業支援服務 Professional services and other producer services	377 800 (11.7%)	438 100 (12.6%)	469 400 (13.1%)	483 000 (13.2%)	+2.9%	+2.5%	+2.0%
(a) 專業服務 Professional services	135 900	164 500	185 000	195 400	+5.6%	+3.7%	+3.5%
(b) 其他工商業支援服務 <sup>(1)</sup> Other producer services <sup>(1)</sup>	241 900	273 500	284 400	287 600	+1.1%	+1.7%	+1.0%
<b>四個主要行業 = 1+2+3+4</b> <b>Four Key Industries = 1+2+3+4</b>	<b>1 438 300</b> <b>(44.6%)</b>	<b>1 658 300</b> <b>(47.6%)</b>	<b>1 706 000</b> <b>(47.7%)</b>	<b>1 727 600</b> <b>(47.2%)</b>	<b>+1.3%</b>	<b>+1.8%</b>	<b>+0.8%</b>
<b>總就業人數</b> <b>Total employment</b>	<b>3 223 900</b>	<b>3 480 500</b>	<b>3 579 500</b>	<b>3 657 100</b>	<b>+2.2%</b>	<b>+1.3%</b>	<b>+1.0%</b>

註釋： 就業人數進位至最接近的百位數。  
括號內數字表示佔總就業人數的百分比。

(1) 為避免四個主要行業的經濟活動重疊，需要編製「其他工商業支援服務」的統計數字。「其他工商業支援服務」是指除金融服務、貿易及物流、旅遊和專業服務以外的工商業支援服務。

Notes : Employment figures are rounded to the nearest hundred.  
Figures in brackets refer to percentage shares in total employment.

(1) To avoid overlapping of economic activities in the Four Key Industries, it is necessary to compile statistics of “other producer services”. “Other producer services” refer to producer services other than financial services, trading and logistics, tourism and professional services.

主要數據來源：政府統計處編製的就業綜合估計數字

Main data source : Composite Employment Estimates compiled by the Census and Statistics Department

2.3 香港是一個國際金融中心，為市場用戶提供多元化的金融產品及服務。2012 年金融服務業的增加價值合共 3,193 億元（佔本地生產總值的 15.9%），較 2011 年的 3,053 億元增長 4.6%。就業人數在 2012 年為 228 800 人（佔總就業人數的 6.3%），較 2011 年的 226 300 人增長 1.1%。2012 年金融服務業的穩健增長是由於銀行活動暢旺所致。

2.4 旅遊業（包括入境<sup>3</sup>及外訪旅遊）在 2012 年帶來 946 億元的增加價值，佔本地生產總值的 4.7%，及僱用 250 900 人，佔總就業人數的 6.9%。2012 年旅遊業的增加價值及就業人數相對 2011 年的數字分別增加 9.7% 及 6.3%。入境旅遊佔旅遊業增加價值的主要部分。2012 年入境旅遊的增加價值為 791 億元，與 2007 年比較，每年平均上升 13.9%。入境旅遊的增加價值在近年大幅增加，是受惠於個人遊計劃的推行及逐步擴大，使中國內地訪港旅客成為最主要的上升推動力。

2.5 以增加價值及就業人數計算，貿易及物流服務業在四個主要行業當中均是最大的行業。該行業在 2012 年為香港帶來 4,954 億元的增加價值（佔本地生產總值的 24.6%），較 2011 年 4,854 億元的增加價值上升 2.0%。即使外圍環境在 2012 年頗為波動，進出口貿易業在該年仍錄得溫和增長，並為整個行業的增長帶來支持。就業人數方面，貿易及物流服務業在 2012 年僱用 764 900 人（佔總就業人數的 20.9%）。

2.3 As an international financial centre, Hong Kong provides a wide range of financial products and services to market users. In 2012, the value added of financial services industry amounted to \$319.3 billion, or 15.9% of GDP, with a growth of 4.6% from \$305.3 billion in 2011. The employment in 2012 was 228 800, or 6.3% of total employment, with a growth of 1.1% from 226 300 persons in 2011. The solid growth in 2012 was mainly attributable to the vibrant banking activities.

2.4 Tourism industry (including both inbound<sup>3</sup> and outbound tourism) generated value added of \$94.6 billion (or 4.7% of GDP) and employed 250 900 persons (or 6.9% of total employment) in 2012. Compared with the figures in 2011, the value added and employment increased by 9.7% and 6.3% respectively in 2012. Inbound tourism accounted for the majority share of the value added of tourism. Its value added was \$79.1 billion in 2012, representing an average annual growth rate of 13.9% when compared with 2007. The value added of inbound tourism increased significantly in recent years. The main impetus of growth came from visitors from the mainland of China, benefited from the launch and progressive extension of the Individual Visit Scheme.

2.5 The trading and logistics services industry is the largest among the Four Key Industries, in terms of both value added and employment. It generated value added of \$495.4 billion in 2012 (or 24.6% of GDP), with 2.0% growth from \$485.4 billion in 2011. Though the external environment was rather unstable during the year, the import/export trade still recorded modest growth in 2012 and rendered support to the growth of the whole industry. In terms of employment, the trading and logistics services industry employed 764 900 persons in 2012 (or 20.9% of total employment).

3 入境旅遊包括零售業、住宿服務（包括酒店、賓館、旅舍及其他提供短期住宿服務的機構單位）、餐飲服務、運輸及個人服務等，但只限於向旅客提供服務的部分。根據國際慣用方法，在量度入境旅遊的貢獻時，會根據來自旅客的收益佔與旅遊有關的經濟活動的總業務收益的百分比計算旅遊比率，再利用這些比率把有關經濟活動內由入境旅遊所衍生的增加價值和就業人數區分。

3 Inbound tourism covers retail trade, accommodation services (covering hotels, guesthouses, boarding houses and other establishments providing short term accommodation), food and beverage services, transport and personal services etc., yet pertaining only to the part provided to visitors. According to international practices, to measure the contribution of inbound tourism, tourism ratios for tourism-related economic activities are estimated by shares of business receipts from visitors in total business receipts, and are used to allocate value added and employment in respect of these activities to inbound tourism.

2.6 作為一個全球商業樞紐，香港的專業服務及其他工商業支援服務業在 2012 年合共為本港帶來 2,576 億元的增加價值（佔本地生產總值的 12.8%），並為 483 000 人（佔總就業人數的 13.2%）提供職位。與 2011 年比較，專業服務及其他工商業支援服務業的增加價值上升 9.2%，就業人數則上升 2.9%。增長主要反映 2012 年的專業及商業活動興旺。

2.6 Being an important global business hub, professional services and other producer services industry in Hong Kong together generated value added of \$257.6 billion (or 12.8% of GDP) and provided jobs for 483 000 persons (or 13.2% of total employment) in 2012. The value added and employment increased by 9.2% and 2.9% respectively when compared with 2011. The growth mainly reflected the thriving professional and business activities in 2012.

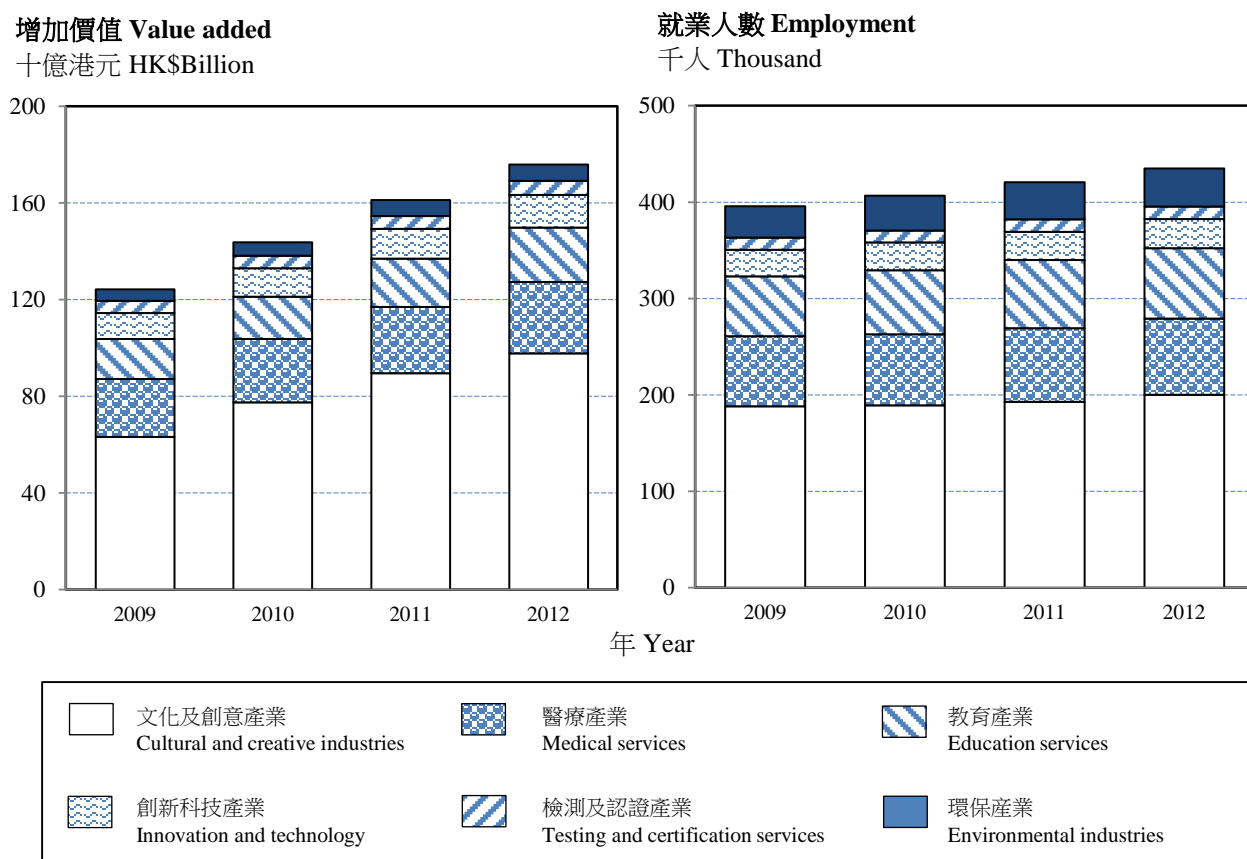
### 3. 其他選定行業

### 3. Other selected industries

3.1 選定新興行業在 2012 年為香港經濟帶來 1,759 億元的增加價值，較 2011 年的 1,612 億元顯著上升 9.1%。這些行業的增加價值佔本地生產總值的百分比由 2011 年的 8.5% 增加至 2012 年的 8.7%。（圖 2 及表 3）

3.1 Selected emerging industries in the Hong Kong economy generated value added of \$175.9 billion in 2012, increased notably by 9.1% from \$161.2 billion in 2011. The value added of these industries expressed as a percentage of GDP rose from 8.5% in 2011 to 8.7% in 2012. (Chart 2 and Table 3)

**圖 2 2009 年至 2012 年選定行業的增加價值和就業人數**  
**Chart 2 Value added and employment in respect of selected industries in 2009-2012**





3.2 就業人數方面，這些選定行業在 2012 年共僱用 434 990 人，較 2011 年的 420 680 人上升 3.4%。這些行業對總就業人數的貢獻由 2011 年的 11.8% 輕微增加至 2012 年的 11.9%。（圖 2 及表 4）

3.3 文化及創意產業已被國際認定在經濟及社會領域中扮演日趨重要的角色。該產業在 2012 年為香港帶來 978 億元的增加價值（佔本地生產總值的 4.9%），較 2011 年的 896 億元上升 9.2%。當中升幅較顯著的組成界別<sup>4</sup>包括軟件、電腦遊戲及互動媒體；藝術品、古董及工藝品；以及建築。另一方面，2012 年的就業人數為 200 370 人（佔總就業人數的 5.5%），相比 2011 年的 192 930 人上升 3.9%。

3.4 醫療產業在 2012 年的增加價值為 295 億元（佔本地生產總值的 1.5%），與 2011 年的數字比較上升 7.5%。增長主要是因為社會對醫療服務的需求增加，其中包括私家診所；醫院；以及護理和院舍服務所提供的服務。就業人數方面，醫療產業在 2012 年的就業人數為 78 970 人（佔總就業人數的 2.2%），相比 2011 年的 76 300 人增加 3.5%。

3.5 教育產業在 2012 年的增加價值為 226 億元（佔本地生產總值的 1.1%），較 2011 年的 200 億元上升 13.2%。增長主要是由於社會對私人職業訓練、學術、學科補習及興趣課程；以及自資大學及專上教育服務的需求上升所致。就業人數方面，教育產業在 2012 年的就業人數為 73 110 人（佔總就業人數的 2.0%），相比 2011 年的 70 730 人增加 3.4%。

3.2 As for employment, these selected industries together employed 434 990 persons in 2012, increased by 3.4% from 420 680 persons in 2011. The contribution of these industries to total employment edged up from 11.8% in 2011 to 11.9% in 2012. (Chart 2 and Table 4)

3.3 Cultural and creative industries have been recognised by the international community for their increasingly important role in both economic and social realm. They generated value added of \$97.8 billion in 2012 (or 4.9% of GDP), registering 9.2% growth from \$89.6 billion in 2011. More significant increases were seen in the component domains<sup>4</sup> of software, computer games and interactive media; art, antiques and crafts; and architecture. On the other hand, employment stood at 200 370 in 2012 (or 5.5% of total employment), increased by 3.9% from 192 930 in 2011.

3.4 The value added of medical services industry was \$29.5 billion in 2012 (or 1.5% of GDP) and increased by 7.5% compared with the figure in 2011. The increase was attributable to growing demand for medical services provided by private clinics; hospitals; and nursing and residential care services. As for employment, the medical services industry employed 78 970 persons in 2012 (or 2.2% of total employment), representing a growth of 3.5% from 76 300 persons employed in 2011.

3.5 The value added of education services industry was \$22.6 billion in 2012 (or 1.1% of GDP), with a growth of 13.2% from \$20.0 billion in 2011. The increase was mainly due to the increasing demand for private vocational, academic, tutorial and interest courses; and self-financing university and post-secondary education services. In terms of employment, the education services industry employed 73 110 persons in 2012 (or 2.0% of total employment), with an increase of 3.4% from 70 730 persons employed in 2011.

4 為了量度文化及創意產業的經濟貢獻，政府統計處就文化及創意產業的各個組成界別，與「香港標準行業分類 2.0 版」的行業作對照，從而界定每一個組成界別所涵蓋的具體經濟活動。因此，文化及創意產業的每一個組成界別內的經濟活動，可能橫跨香港標準行業分類下的不同行業。

4 For measuring the economic contribution of cultural and creative industries, the component domains of cultural and creative industries are mapped with HSIC Version 2.0 by C&SD for delineating the specific economic activities covered in each component domain. Thus, each domain comprises economic activities which may straddle across different industries under the HSIC classification scheme.

表 3 選定行業的增加價值<sup>(1)(2)</sup>  
Table 3 Value added of selected industries<sup>(1)(2)</sup>

以當時價格計算的增加價值 Value added at current prices	2009 百萬港元 HK\$Mn	2010 百萬港元 HK\$Mn	2011 百萬港元 HK\$Mn	2012 百萬港元 HK\$Mn	按年變動百分率 Annual percentage change		
					2010	2011	2012
1. 文化及創意產業 Cultural and creative industries	63,266 (4.0%)	77,573 (4.5%)	89,551 (4.7%)	97,829 (4.9%)	+22.6%	+15.4%	+9.2%
2. 醫療產業 Medical services	23,914 (1.5%)	26,128 (1.5%)	27,401 (1.4%)	29,464 (1.5%)	+9.3%	+4.9%	+7.5%
3. 教育產業 Education services	16,517 (1.0%)	17,541 (1.0%)	19,975 (1.1%)	22,603 (1.1%)	+6.2%	+13.9%	+13.2%
4. 創新科技產業 Innovation and technology	10,733 (0.7%)	11,766 (0.7%)	12,371 (0.7%)	13,422 (0.7%)	+9.6%	+5.1%	+8.5%
5. 檢測及認證產業 Testing and certification services	5,081 (0.3%)	5,157 (0.3%)	5,368 (0.3%)	5,827 (0.3%)	+1.5%	+4.1%	+8.6%
6. 環保產業 Environmental industries	4,697 (0.3%)	5,603 (0.3%)	6,515 (0.3%)	6,750 (0.3%)	+19.3%	+16.3%	+3.6%
<b>選定行業<sup>(3)</sup> Selected industries<sup>(3)</sup></b>	<b>124,208 (7.9%)</b>	<b>143,768 (8.3%)</b>	<b>161,181 (8.5%)</b>	<b>175,895 (8.7%)</b>	<b>+15.7%</b>	<b>+12.1%</b>	<b>+9.1%</b>
<b>本地生產總值<sup>(4)</sup> Gross Domestic Product (GDP)<sup>(4)</sup></b>	<b>1,581,800</b>	<b>1,737,300</b>	<b>1,901,000</b>	<b>2,013,100</b>	<b>+9.8%</b>	<b>+9.4%</b>	<b>+5.9%</b>

註釋： 本地生產總值數字進位至最接近的億位數。  
括號內數字表示佔本地生產總值的百分比。

(1) 這套估計數字反映這些選定行業的私營部分的直接經濟貢獻。

(2) 這些選定行業中有些產業是橫跨不同行業的服務界別。例如「創新科技」活動可存在於任何行業及機構。為易於明白，才用上「產業」一詞作為有關經濟活動的統稱。

(3) 以上這些選定行業私營部分的整體數字是從個別行業的數字簡單加總計算出來。數據使用者須注意這些選定行業之間可能會出現某程度的重疊情況。

(4) 指以基本價格計算的名義本地生產總值。這些選定行業中私營部分佔本地生產總值的百分比是用以基本價格計算的名義本地生產總值來編製的。這與我們常用的以當時市價計算的本地生產總值有少許不同，後者包括產品稅。

主要數據來源：政府統計處編製的按經濟活動劃分的本地生產總值詳細數字、政府統計處進行的「經濟活動按年統計調查」、「創新活動統計調查」及「2009年檢測及認證活動統計調查」和食物及衛生局編製的「香港本地醫療衛生總開支帳目」

Notes : GDP figures are rounded to the nearest hundred million.

Figures in brackets refer to percentage shares in GDP.

(1) This set of estimates reflects the direct economic contribution of these selected industries in the private sector.

(2) Some of these selected industries are service domains straddling across different industries. For example, “innovation and technology” activities may exist in any industry and organisation. The term “industry” is used to denote the aggregate of the economic activities concerned for easy general understanding.

(3) The above total for these selected industries in the private sector is a simple summation of the figures covering individual industries. Users should note that there may be some degree of overlapping among these selected industries.

(4) Refers to nominal GDP at basic prices. The contribution of these selected industries in the private sector is compiled as a percentage share in nominal GDP valued at basic prices. Such GDP figure is slightly different from the commonly used one, i.e. valued at current market prices, in which taxes on products are included.

Main data sources : GDP by economic activity at detailed level compiled by the Census and Statistics Department (C&SD); Annual Survey of Economic Activities, Survey of Innovation Activities, 2009 Survey of Testing and Certification Activities conducted by C&SD; and Hong Kong's Domestic Health Accounts compiled by the Food and Health Bureau

**表 4 選定行業的就業人數<sup>(1)(2)</sup>**  
**Table 4 Employment in selected industries<sup>(1)(2)</sup>**

就業人數 Employment	2009 人數 Number	2010 人數 Number	2011 人數 Number	2012 人數 Number	按年變動百分率 Annual percentage change		
					2010	2011	2012
1. 文化及創意產業 Cultural and creative industries	188 250 (5.4%)	189 430 (5.4%)	192 930 (5.4%)	200 370 (5.5%)	+0.6%	+1.8%	+3.9%
2. 醫療產業 Medical services	72 740 (2.1%)	73 480 (2.1%)	76 300 (2.1%)	78 970 (2.2%)	+1.0%	+3.8%	+3.5%
3. 教育產業 Education services	62 200 (1.8%)	66 510 (1.9%)	70 730 (2.0%)	73 110 (2.0%)	+6.9%	+6.3%	+3.4%
4. 創新科技產業 <sup>(3)</sup> Innovation and technology <sup>(3)</sup>	27 470 (0.8%)	28 820 (0.8%)	29 260 (0.8%)	30 240 (0.8%)	+4.9%	+1.5%	+3.3%
5. 檢測及認證產業 <sup>(4)</sup> Testing and certification services <sup>(4)</sup>	12 680 (0.4%)	12 390 (0.4%)	13 110 (0.4%)	12 780 (0.3%)	-2.3%	+5.8%	-2.5%
6. 環保產業 Environmental industries	32 410 (0.9%)	36 080 (1.0%)	38 350 (1.1%)	39 520 (1.1%)	+11.3%	+6.3%	+3.1%
<b>選定行業<sup>(5)</sup></b> <b>Selected industries<sup>(5)</sup></b>	<b>395 750</b> <b>(11.4%)</b>	<b>406 710</b> <b>(11.7%)</b>	<b>420 680</b> <b>(11.8%)</b>	<b>434 990</b> <b>(11.9%)</b>	<b>+2.8%</b>	<b>+3.4%</b>	<b>+3.4%</b>
<b>總就業人數<sup>(6)</sup></b> <b>Total employment<sup>(6)</sup></b>	<b>3 470 300</b>	<b>3 478 600</b>	<b>3 579 500</b>	<b>3 657 100</b>	<b>+0.2%</b>	<b>+2.9%</b>	<b>+2.2%</b>

註釋： 個別選定行業的就業人數及總就業人數分別進位至最接近的十位數及百位數。

括號內數字表示佔總就業人數的百分比。

(1) 這套估計數字反映這些選定行業的私營部分對香港就業人數的直接貢獻。

(2) 這些選定行業中有些產業是橫跨不同行業的服務界別。例如「創新科技」活動可存在於任何行業及機構。為易於明白，才用上「產業」一詞作為有關經濟活動的統稱。

(3) 由於創新科技產業涉及大量非經常性的活動，投放於創新科技活動的就業人數，以相當於全日制人數的勞動投入（以人年計算）量度。

(4) 數字指有關年度內的 4 季平均就業人數，2009 年的數字有別於在 2010 年 2 月出版的《2009 年檢測及認證活動統計調查報告》內的個別時點數字。

(5) 以上這些選定行業私營部分的整體數字是從個別行業的數字簡單加總計算出來。數據使用者須注意這些選定行業之間可能會出現某程度的重疊情況。

(6) 數字為政府統計處編製的就業綜合估計數字。

主要數據來源：政府統計處進行的「僱傭及職位空缺按季統計調查」、「創新活動統計調查」、「2009 年檢測及認證活動統計調查」及「經濟活動按年統計調查」

Notes :

Figures on employment in individual selected industries and total employment are rounded to the nearest ten and nearest hundred respectively.

Figures in brackets refer to percentage shares in total employment.

(1) This set of estimates reflects the direct contribution of these selected industries in the private sector to employment in Hong Kong.

(2) Some of these selected industries are service domains straddling across different industries. For example, "innovation and technology" activities may exist in any industry and organisation. The term "industry" is used to denote the aggregate of the economic activities concerned for easy general understanding.

(3) Since innovation and technology involves significant non-routine activities, employment in respect of these activities is measured by the volume of labour input to innovation and technology in full-time equivalent terms (in terms of man-years).

(4) Figures refer to the quarterly averages of employment in the years concerned. Figures for 2009 differ from those measured at a particular time point in the *Report on the 2009 Survey of Testing and Certification Activities* published in February 2010.

(5) The above total for these selected industries in the private sector is a simple summation of the figures covering individual industries. Users should note that there may be some degree of overlapping among these selected industries.

(6) Figures refer to Composite Employment Estimates as compiled by the Census and Statistics Department (C&SD).

Main data sources : Quarterly Survey of Employment and Vacancies, Survey of Innovation Activities, 2009 Survey of Testing and Certification Activities and Annual Survey of Economic Activities conducted by C&SD

3.6 創新科技是推動經濟增長及發展的主要動力。這些經濟活動能幫助有關機構發展及推出技術嶄新或顯著優化的產品或程序作商業用途。創新科技產業在 2012 年的增加價值為 134 億元（佔本地生產總值的 0.7%），而在 2011 年則為 124 億元，按年上升 8.5%。增長主要是因為工商業機構增加產品及程序創新活動的開支，以及高等教育機構加強研究及發展活動。就業人數方面，在 2012 年，創新科技產業僱用 30 240 人（以相當於全日制的人數計算，數字反映投入創新科技活動的人力資源），佔總就業人數的 0.8%，較 2011 年的 29 260 人增加 3.3%。

3.7 檢測及認證產業在香港社會的日常生活及對外貿易方面均擔當重要角色，例如支援診斷病症的醫務化驗服務，以及為香港和珠江三角洲地區所製造的消費品提供測試及檢驗服務。該產業亦為管理體系提供認證服務。檢測及認證產業在 2012 年的增加價值為 58 億元（佔本地生產總值的 0.3%），與 2011 年的 54 億元比較按年上升 8.6%。另一方面，2012 年的就業人數為 12 780 人（佔總就業人數的 0.3%），相比 2011 年的 13 110 人減少 2.5%。

3.8 環保產業獲廣泛認定為一個嶄新的增長行業，在創造就業及經濟體持續發展的過程中扮演一個重要的角色。環保產業在 2012 年的增加價值為 68 億元（佔本地生產總值的 0.3%），較 2011 年的 65 億元增長 3.6%。就業人數方面，該產業在 2012 年僱用 39 520 人（佔總就業人數的 1.1%），較 2011 年的 38 350 人增加 3.1%。

3.6 Innovation and technology are key impetus to economic growth and development. They drive the development and introduction of technologically new or significantly improved products or processes in relevant organisations for commercial purposes. The value added of the innovation and technology industry was \$13.4 billion in 2012 (or 0.7% of GDP) and \$12.4 billion in 2011, representing a year-on-year growth of 8.5%. The growth was mainly attributable to increased spending of the business sector on product and process innovation as well as stepping up of research and development activities in the higher education sector. As for employment, the industry employed (in full-time equivalent terms, reflecting the manpower resources deployed to innovation and technology activities) 30 240 persons in 2012 (or 0.8% of total employment), with a growth of 3.3% compared with 29 260 persons in 2011.

3.7 Testing and certification services industry plays an important role in daily life of the Hong Kong community as well as in our external trade, e.g. medical testing support in the diagnosis of illnesses, and testing and inspection services for consumer products manufactured in Hong Kong and the Pearl River Delta Region. It also provides certification services for management systems. The value added of the industry was \$5.8 billion in 2012 (or 0.3% of GDP), with a year-on-year growth of 8.6% from \$5.4 billion in 2011. On the other hand, employment stood at 12 780 persons in 2012 (or 0.3% of total employment), decreased by 2.5% from 13 110 persons in 2011.

3.8 Environmental industries are widely recognised as a new growth sector, generating employment as well as playing a major role in the transition of economies towards sustainable development. The value added of environmental industries was \$6.8 billion in 2012 (or 0.3% of GDP), representing a growth of 3.6% from \$6.5 billion in 2011. In terms of employment, the industries employed 39 520 persons in 2012 (or 1.1% of total employment), with an increase of 3.1% when compared with 38 350 persons in 2011.

#### 4. 其他備註

4.1 以上分別提供四個主要行業及其他選定行業的業務表現的統計分析，數據使用者須注意這些行業之間的數字可能會出現某程度的重疊。

4.2 此外，有關四個主要行業及其他選定行業對經濟及就業貢獻的估計數字，是反映與其經濟活動有直接關係的增加價值及就業人數，即該等行業在統計期內因從事本身的商業活動而產出的增加價值及僱用的人數。就該等行業而言，每一行業的直接經濟效應以外的貢獻，例如其他行業為該行業的生產活動而提供所需投入的溢出效應，並不計算在內。

#### 4. Other remarks

4.1 The above sections provide separate statistical analyses of the business performance of the Four Key Industries and other selected industries. Data users should note that there may be some degree of overlapping among the figures pertaining to these industries.

4.2 Besides, it should also be noted that the estimates on the economic and employment contributions in respect of the Four Key Industries and other selected industries reflect the value added and employment directly related to their economic activities, i.e. the value added generated and persons employed by these industries for performing their own business activities during the reference period. For each of these industries, its contributions other than the direct economic impact, such as the spillover impact to other industries which provide inputs for use by the industry concerned for its production activities, are not taken into account.